

English Version below.

Жич: Хувийн нууцын мэдүүлгийг уншиж, анкетаа үргэлжлүүлэхийн тулд боловсруулах нөхцөлийг зөвшөөрч байна уу.

Хувийн нууцын тухай

Хувийн мэдээлэл ашиглах

Бид үүгээр таны хувийн мэдээллийг боловсруулах болон мэдээллийн хамгаалалтын хуулиар олгогдсон эрхүүдийн талаар мэдээлэл өгч байна.

Манай вэбсайтад өөрчлөлт орсон эсвэл хуулийн шаардлагууд өөрчлөгдсөний улмаас бидний нууцлалын бодлогод өөрчлөлт оруулах шаардлагатай болж болно. Бид хэзээ ч ийм өөрчлөлт хийх эрхтэйг анхаарна уу.

Таны хувийн мэдээллийг боловсруулах үүрэгтэй ажилтан нь таны тодорхой албан тушаалд өргөдөл гаргасныг хүлээн авч буй хуулийн этгээдийн төлөөлөл юм.

Таны өргөдөлд агуулагдаж буй хувийн мэдээллүүдийг дээр дурдсан хуулийн байгууллага болон түүний харьяа байгууллага, салбар, туслах бүлгүүд (цаашид "Sika" гэх) бусад улс оронд ашиглаж болно. Энэ нь ажлын анкетийн үйл явцыг шуурхай болгох техникийн дэмжлэг үзүүлэх эсвэл хэрэв та өөрийн тусгай зөвшөөрлийг өгсөн бол бусад тохиромжтой албан тушаалд таны өргөдлийг авч үзэхэд зориулагдсан болно. Зарим улс оронд мэдээллийн хамгаалалтын стандартууд нь таны эх орны мэдээллийн хамгаалалтын стандартуудаас өөр байж болно.

Гэсэн хэдий ч таны хувийн өгөгдөл ямар ч үед зохих техникийн болон зохион байгуулалтын хэм хэмжээнүүдээр хамгаалагдах бөгөөд боловсруулалтыг энэхүү Нууцлалын мэдэгдэл болон холбогдох мэдээллийн хамгаалалтын хуулийн дагуу гүйцэтгэдэг. Таны хувийн мэдээллийг Smart Recruiters Sika-ийн өмнөөс цэгцлэн, хадгалах болно. Smart recruiter нь таны Мэдээллийг хамгаалахын тулд аюулгүй байдлын өндөр стандартыг хангах үүрэгтэй болно.

Бид хувийн мэдээллээ уг орноос гадна үйлчилгээ үзүүлэгчдэд шилжүүлэхдээ гуравдагч улс нь мэдээллийн хамгаалалтын зохих түвшинтэй эсвэл бусад зохих мэдээллийн хамгаалалтын хамгаалалтыг бий болгосон тохиолдолд л шилжүүлэг явагдана.

Хувь хүний мэдээллийг боловсруулсан ангилал

Таны холбоо барих мэдээлэл (овог нэр, овог нэр, оршин суугаа улс, утасны дугаар, и-мэйл хаяг гэх мэт)

Өөрийн мэргэжлийн талаарх мэдээлэл (жишээ нь, cv, мэргэжил, зэрэг, ажлын туршлага)

Таны хувийн нөхцөл байдлын талаарх мэдээлэл (жишээ нь, cover letter, career interests). Энэ нь мөн хувийн өгөгдлийн тусгай төрлүүдийг (жишээ нь, үндэс угсаа) – зөвхөн энэ нь хуулиар зөвшөөрсөн үед, шаардлага хангасан эсвэл эдгээр өгөгдлийг бидэнтэй хуваалцахаар зөвшөөрсөн тохиолдолд байж болно.

Таны бидэнд явуулсан доорх хувийн мэдээллийг цуглуулж хадгалдаг:

-ажил мэргэжлийн порталдаа бүртгэх

-өөрийн профайл үүсгэх, шинэчлэх

-таны мэдээлэлд үндэслэн ажилд орох хүсэлт гаргах

- талантын мэдээллийн бааздаа нэмэх

-и-мэйлээр эсвэл шуудангаар бидэнд мэдээллээ илгээж болно.

- ажил байрны тухай танилцуулсан арга хэмжээ болон бусад арга хэмжээнд өөрийн мэдээллийг бидэнд өгөх зэрэг болно.

Та өргөдлөө илгээхдээ бид Сика -д ажил эрхлэх боломжтой таны тохиромжтой эсэхийг үнэлэхийн тулд холбогдох хувийн мэдээллүүдийг цуглуулах болно. Сика бичиг баримтын үнэн зөв эсэхийг батлах, боловсролын зэрэг байдлыг шалгах эрхтэй. Таны өргөдөлд агуулагдаж буй хувийн мэдээллүүд үнэн зөв бөгөөд ямар нэгэн худпаа мэдээлэл, агуулаагүй гэдгийг та батална уу.

Ажил горилоч болон Сика хоер тал хоорондоо харилцан зөвшилцсөний дагуу таны хувийн мэдээллүүдийг ажилд авах зорилгоор эсвэл холбоотой маркетингийн зорилго (таны зөвшөөрөл хүчин төгөлдөр байгаа л бол), ажилтнуудын удирдлага, менежмент болон/эсвэл статистик (ажилд авах үйл явцыг хурдасгах) болон хууль, зохицуулалтын зорилгоор эзэмшиж, боловсруулж, хадгалж болно. Порталд бүртгүүлэх эсвэл өргөдлөө явуулахдаа хувийн мэдээллээ боловсруулах эрх зүйн үндэс нь таны сайн дураар өгсөн энэхүү зөвшөөрөл юм.

Хувийн мэдээллээ боловсруулах бусад

Хэрэв өгөгдөл боловсруулах нь хариуцлага хүлээсэн хүний эсвэл гуравдагч этгээдийн хууль ёсны ашиг сонирхлыг хамгаалах, хэрэв мэдээллийн сэдвийн ашиг сонирхол, үндсэн эрх, эрх чөлөөг нь зөрчихгүй бол бидний хамгийн гол үндсэн ашиг сонирхол нь мэдээлэл боловсруулах хууль ёсны үндэс болно. Жишээ нь, энэ нь гэмт хэргийн талаарх аливаа мөрдөн байцаалтад хамаарна. Шаардлагатай бол бид хуулийн дагуу хууль ёсны ашиг сонирхлоо илэрхийлж, тусад нь мэдэгдэх ёстой.

Түүнээс гадна, бид мөнгө болон бусад эдийн засгийн эх үүсвэрийг террорист зорилгоор ашиглахгүй байхын тулд "Anti terror lists"-ийн эсрэг таны мэдээллийг шалгахыг хуулиар шаардаж болно.

Мэдээлэл хадгалах, удирдах

Хэрэв таны гаргасан өргөдөл амжилттай болж, таныг Sika-тай хийх ажлын ярилцлагад эсвэл үнэлгээнд оролцохыг урьсан бол таны Мэдээлэл хадгалагдах болно. Мөн Sika нь мөн таны хувийн мэдээллийг ажилтнуудын удирдлага, менежментийн зорилгоор ашиглаж болно. Хувийн мэдээллээр хангах нь гэрээний харилцааг эхлүүлэх, гүйцэтгэх эсвэл гэрээний өмнөх арга хэмжээг гүйцэтгэхтэй холбоотой зайлшгүй шаардлагатай тул боловсруулах эрх зүйн үндэслэл нь дүгнэлт эсвэл гэрээний гүйцэтгэлтэй холбоотой бидний хамгийн гол хууль ёсны сонирхол юм. Хэрэв шаардлагатай болон хуулийн дагуу зөвшөөрөгдвөл бид таны өгөгдлийг хууль ёсны үүргээ биелүүлэх анхны гэрээт зорилгоос бусад зорилгоор боловсруулна.

Хэрэв таны өргөдөл амжилтгүй бол Сика орон нутгийн хууль тогтоомжоор өөрөөр заагаагүй бол ерөнхийдөө зургаан (6) сар хүртэл таны өргөдөл, хувийн мэдээллийг хадгалж болно. Зөвхөн таныг зөвшөөрөлтэйгээр Сика өргөдөлд агуулагдсан хувийн мэдээлэлд хандах эрхийг хадгалж, Сика- д өөр тохиромжтой ажил гарвал таньтай холбогдож болно. Гэсэн хэдий ч таны өргөдлийг тодорхой албан тушаалд ирүүлсэн тул өөр ажилд орох боломжийг автоматаар авч үзэхгүй. Та сонирхож болох бусад албан тушаалд тусад нь өргөдөл гаргана уу.

Хэрэв таны хувийн өгөгдөл talent pool-д хадгалагдсан бол таны өгөгдлийг дээр дурдсан холбогдох мэдээллийн хамгаалалтын бодлогод дурдсан хугацааны дараа устгах болно. Хэрэв та өөрийн профайлыг арван хоёр сарын хугацаанд засварлаагүй эсвэл ашиглаагүй бол бид танд мэдээллээ шинэчлэхийг хүссэн и-мэйл илгээх болно. Хэрэв та мэдээллээ шинэчлэхгүй эсвэл өгөгдөл нь шинэчлэгдсэн хэвээр байгааг баталж чадаагүй бол бид таныг мэдээллийн сангаас, тогтмол устгах хуваарийн нэг хэсэг болгон таны хувийн мэдээллийг устгах болно.

Таны эрх, хувийн мэдээллээ устгуулах

Хэрэв танд хувийн мэдээллээ ашиглах талаар ямар нэгэн асуудал байгаа эсвэл Сикагийн өгөгдлийг боловсруулахыг зөвшөөрөхгүй байгаа бол холбогдох мэдээллийн хамгаалалтын хууль, дүрэм журмын дагуу privacy@ch.sika.com холбоо барина уу эсвэл шаардлагатай бол манай Sika вэбсайтууд дээрх "Хувийн нүүцэн эрхээ хэрэгжүүлэх" вэб хуудсыг ашиглана уу.

Хувийн мэдээлэл боловсруулах нь таны шаардлага тавих эрхтэй байж болох мэдээллийн хамгаалалтын шаардлагыг зөрчиж байна уу ? Хувийн мэдээллээ авах, хувийн мэдээллээ залруулах; хувийн мэдээллээ арилгах, хувийн мэдээллээ боловсруулахыг хязгаарлах, мэдээллийн оновчтой байдал, хувийн мэдээллээ боловсруулахад эсэргүүцэх. Хэрэв та аливаа хувийн мэдээлэл боловсруулах үйл ажиллагаанд өөрийн зөвшөөрлийг өгсөн бол энэ зөвшөөрлийг ямар ч үед татан авч болно. Түүнчлэн та хяналтын эрх мэдэлтэнд, ялангуяа өөрийн оршин суугаа буюу ажиллаж байгаа гишүүн улсад, эсхүл захиргааны болон эрх зүйн байршилаас үл хамааран зөрчлийн сэжигтэй зүйл илэрсэн тохиолдолд гомдол гаргах эрхтэй.

Та Өөрийн профайлд оруулсан мэдээллүүдийг карьерын портал дээр дуртай үедээ нэвтэрч, шинэчлэх боломжтой. Хэрэв та эсвэл бид хадгалагдсан хувийн мэдээллүүд тань буруу эсвэл хуучирсан болохыг мэдвэл карьерын порталд шууд шалгаж, залруулах эрхтэй. Энэ өгөгдлийг үнэн зөв, зөв байлгах нь таны үүрэг юм.

Та нэр дэвшигчийн профайлаараа хэзээ ч анкетаа татан авч болно. Мөн өөрийн профайлаа устгаж болно. Аливаа идэвхтэй програмуудыг автоматаар татан авах болохыг анхаарна уу. Таны бүх хувийн өгөгдөлтэй таны профайлыг бидний тогтсон хуваарийн дагуу хааж, устгах болно.

Бидэнтэй хэрхэн холбоо барих вэ?

Хэрэв танд энэхүү Нууцлалын мэдэгдлийн талаар санаа зовох, асуулт байвал таны өргөдөл гаргасан Sika байгууллага эсвэл privacy@ch.sika.com дахь манай мэдээллийн хамгаалалтын ажилтантай холбоо барина уу.

Хэрэглэх нөхцөл

Та карьерын порталд бүртгүүлэх эсвэл тодорхой албан тушаалд өргөдөл гаргаснаар бидэнд эсвэл Сика групп доторх компанид ажиллах сонирхолтой байгаагаа илэрхийлж, энд дурдсан зорилгоор өгөгдсөн мэдээллийг цуглуулах, боловсруулах, ашиглахыг зөвшөөрч байна. Порталд

бүртгүүлэх эсвэл өргөдлөө явуулахдаа хувийн мэдээллээ боловсруулах эрх зүйн үндэс нь таны зөвшөөрөл юм. Та өөрийн тусгай программаас гадна бусад орон тоонд хүсэлтээ илэрхийлэх эсэхээ шийдэж, хувийн мэдээллээ тухайн зорилгоор хүргэх нь танаас хамаарах болно.

Хэрэв бид таны хувийн мэдээллийг дээрх Хувийн нууцын мэдүүлэгт дурдаагүй зорилгоор боловсруулахыг хүсвэл бид танд урьдчилан мэдэгдэх болно.

Хэрэв та шинэ ажлын саналуудын талаар автоматаар мэдэгдэл хүлээн авахыг хүсвэл өөрийн профайлыг бий болгохдоо эсвэл дараа нь ямар ч үед "Options" болон "Job notifications" гэсэн табын дор үүнийг тодорхой хэлж болно. Та нарийвчилсан хайлтын профайл үүсгэж болох бөгөөд сонгосон хугацаандаа и-мэйлээр мэдэгдэх болно. Хэрэв та ирээдүйд ийм и-мэйл хүлээн авахыг хүсэхээ больсон бол ямар ч үед ажлын мэдүүлгийг идэвхгүй болгож болно. Хэрэв та өөрийн профайлаа устгасан бол та цаашид ажлын мэдэгдэл хүлээн авахгүй болно.

Таны хэрэглээнд агуулагдах хувийн мэдээллүүдийг интернэтээр дамжуулна. Интернэт нь хүн бүрт нээлттэй бөгөөд ийм арга хэрэгсэл дамжуулах аюулгүй байдлыг хэзээ ч баталгаажуулж чадахгүй. Сика болон Смарт рекруйтер нь интернэтээр дамжуулан мэдээлэл дамжуулах аливаа алдаа, саатал, бүтэлгүйтлийн улмаас таны болон гуравдагч этгээдийн учруулсан аливаа гэмтэл, гарз, хохирлын хариуцлагыг хүлээхгүйг анхаарна уу.

"Би зөвшөөрч байна" товчийг дарж, өргөдлөө бүртгүүлснээр та эдгээр хэрэглээний нөхцөлүүд болон дээрх Нууцлалын мэдэгдлийн дагуу өргөдөлд таны өгч буй хувийн өгөгдлийг боловсруулахыг зөвшөөрч байна.

Мөн "Би зөвшөөрч байна" товчийг дарснаар таны өргөдөлд өгөгдсөн хувийн мэдээллүүд үнэн, зөв бөгөөд ямар нэгэн алдаатай мэдээлэл агуулаагүй гэдгийг баталж байна.

Хэрэв таны өргөдөл гаргаж буй Sika компани нь гуравдагч оронд таны эх орноос гадна ашиглахаар бол "Би зөвшөөрч байна" товчийг дарснаар та мөн таны ажлын өргөдлийг боловсруулах зорилгоор өөрийн хувийн мэдээллээ тухайн гуравдагч улс руу шилжүүлэхийг зөвшөөрч байна гэсэн болно.

Note: Please, read the privacy notice and agree to the terms of use in order to proceed with your application.

Privacy Notice

Use of personal data

We hereby inform you about the processing of your personal data and the rights you are entitled under data protection law.

Changes to our privacy policy may become necessary due to changes to our website or due to changes in legal requirements. We reserve the right to make such changes at any time.

The controller responsible for processing of your personal data is the legal entity at which you applied for the specific position.

Personal data contained in your application may be used by above mentioned legal entity and its affiliates, branches, and subsidiaries (hereinafter referred to as “Sika”) in other countries, for the purpose of providing technical support to enable recruitment process or if you have given your specific consent, also for considering your application for other suitable positions. In some countries the standards for data protection may be different from the standards of data protection of your home country.

Your personal data, however, will at any time be protected with appropriate technical and organizational measures and processing is performed in accordance with this Privacy Notice and with applicable data protection law. Your personal data will be hosted and stored on behalf of Sika by Smart Recruiters. Smart Recruiters is obliged to meet high security standards to protect your Information.

When we transfer personal data to service providers outside of country of origin, the transfer will only take place if the third country has an adequate level of data protection or if other appropriate data protection safeguards are in place.

The categories of personal data processed include

- Your contact information (such as first name, last name, country of residence, telephone number, e-mail address)
- Data on your professional background (for example, cv, qualifications and degrees, work experience)
- Information regarding your personal circumstances (for example, cover letter, career interests), which may also include special categories of personal data (for example, ethnicity) – only if this is legally required or if you decide to share these data with us.

We collect and store your personal data when you provide it to us by:

- registering on our career portal
- creating and updating your candidate profile
- applying for a job with your data
- being added to our talent pool
- sending us your data by e-mail or post
- providing us with your data at a career fair or other event

When you submit your application, we will collect the relevant personal data to assess your suitability for possible employment opportunities within Sika. Sika reserves the right to confirm references and verify educational background. You confirm that personal data contained in your application is true and accurate and does not contain any misleading statements or omissions.

Your personal data may be held, processed, disclosed and retained for recruitment purposes, marketing purposes related to recruitment (so long as your consent is valid), personnel administration, management and/or statistics (to support the optimization of recruitment process) as well as for legal and regulatory purposes, unless expressly agreed otherwise between you and Sika. The legal basis for the processing of your personal data when registering on the portal or submitting your application is your voluntarily given consent.

Other processing of your personal data

Should the data processing be necessary to protect a legitimate interest of the person responsible or of a third party and should the interests, fundamental rights and freedoms of the data subject not outweigh the former interest, our overriding legitimate interest shall serve as the legal basis for the processing. For instance, this applies to any investigations concerning criminal offences. If necessary, we shall inform you separately by stating our legitimate interest, insofar as this is required by law.

In addition, we may be required by law to check your information against "Anti terror lists" to ensure that funds or other economic resources are not used for terrorist purposes.

Retention and Administration of Information

If your application is successful and you are invited to attend an interview or assessment with Sika, your Information will be retained, and Sika may also use your personal data for personnel administration and management purposes. Insofar as the provision of personal data is necessary to initiate or execute contractual relationships or in connection with performing pre-contractual measures, the legal basis for the processing is our overriding legitimate interest in connection with the conclusion or the performance of a contract. If required and legally permissible, we will process your data for purposes other than the original contractual purposes to fulfill legal obligations.

If your application is unsuccessful, Sika may retain your application and personal data contained therein in general for up to six (6) months, if not dictated otherwise by local legislations. Sika reserves the right to refer to the personal data contained in the application and contact you for another suitable job within Sika, only based on your explicit consent. However, as your application has been submitted for a specific position it will not be automatically considered for another job opportunity. Please apply separately for any other positions you might be interested in.

If your personal data is held in the talent pool, your data will be deleted in accordance with the relevant data protection policies mentioned above, with the stipulation that if you have not revised or used your profile for a period of twelve months, we will send you an e-mail requesting you to update your data. If you fail to update your data or to actively confirm that the data is still up-to-date, we will remove you from the talent pool and delete your personal data as part of our regular deletion schedule.

Your Rights and Removal of your personal data

If you have any questions regarding the use of your personal data or if you wish to object to Sika's processing of data, in accordance with local applicable data protection laws and regulations please contact privacy@ch.sika.com or, where applicable, use the "Exercise Your Privacy Rights" web form on our Sika websites.

Should you believe that the processing of your personal data violates local data protection requirements you may have the right to request access to your personal data, rectification of your personal data; erasure of your personal data, restriction of processing of your personal data, data portability and to object to the processing of your personal data. If you have declared your consent to any personal data processing activities, you can withdraw this consent at any time with future effect. You also have the right to complain to a supervisory authority, in the member state where you reside or work, or where a suspected infringement has occurred, irrespective of any other administrative or judicial remedy.

You can access and update the data you have provided in your profile on the Career Portal at any time. If you discover that your personal data stored with us is incorrect or outdated, you have the right to verify and correct it directly in the Career Portal. It is your sole responsibility to ensure that this data is true and correct.

You can withdraw your application at any time via your candidate profile as well as delete your profile. Please note that any active applications will be withdrawn automatically. Your profile with all your personal data will be immediately blocked and deleted as part of our regular deletion schedule.

How to contact us

If you have any concerns or questions about this Privacy Notice, please contact the Sika entity to which you have applied or our Data Protection Officer at privacy@ch.sika.com.

Terms of Use

By registering in the career portal or by applying to specific position, you are expressing interest in working for us or for a company within the Sika Group and agree to the collection, processing and use of the provided information for the purposes described here. The legal basis of the processing of your personal data when registering to the portal or submitting your application is your given consent. It is up to you to decide whether you want to apply for other vacancies in addition to your specific application and make available your personal data to the business function for that purpose. You can withdraw your consent any time. Please note that the withdrawal only applies to the future. Processing that took place prior to the withdrawal shall not be affected thereby.

If we wish to process your personal data for a purpose not mentioned in the Privacy Notice above, we will inform you beforehand.

If you would like to receive automated notifications about new job offers, you can specify this when creating your candidate profile or at any time afterwards under the tab "Options" and "Job notifications". You can create detailed search profiles and will be notified by e-mail for the duration of the time you choose. If you no longer wish to receive such e-mails in the future, you can deactivate the job notifications at any time. If you have deleted your profile, you will no longer receive job notifications.

Personal data contained in your application will be transmitted over the internet. The internet is open everyone, and security of such means of transmission can never been guaranteed. Subject to mandatory legal provisions Sika and Smart Recruiters are not liable for any injury, loss or damage incurred by you or a third party because of any error, delay or failure of Information transmission via the internet.

By clicking the "I agree" button and registering your application you agree to these Terms of use and to the processing of the personal data you provide in the application in accordance with the Privacy Notice above.

By clicking the "I agree" button you also confirm that the personal data provided in your application is true and accurate and does not contain any misleading statements or omissions.

If the Sika entity to which you are applying is located outside of your country of origin in a third country, by clicking the "I agree" button, you also consent to the transfer of your personal data to that third country to the extent necessary to process your application.